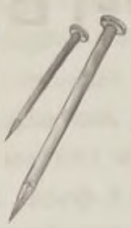
Агъул чlал шикилариъ

Наименование	**№ стр.**
Яракь (Инструменты)	2
lytlac акьа шейъар (Кухонные принадлежности)	4
Халан хизанар (Семья)	6
Канарна кулегъар (Одежда и украшения)	8
Малар ухlуб (Скотоводство)	10
Емишар (Фрукты и ягоды)	12
Бусттандиъ агъучlа задар (Овощи)	14
lуьтlаттар (Продукты)	16
Хье дунья (Наш мир)	18
Исан вахттар на гьава (Времена года и погода)	20
Малар (Домашние животное)	22
Нахширар (Дикие животные)	24
Милехъар (Насекомые)	26
lуькlерна тукар (Растения и цветы)	28
Рангар (Цвета)	30
Хlисабар (Числа)	31
Хlаягъар (Паздники)	32
Tlабilет на хlур (Природа и село)	34
Харе шейъар (Средства переноски)	36
Гlурчавал (Охота)	37
Ишаратар (Признаки)	38
Джан (Тело)	39
Глоссарий	40
Агъуларин хlарфар (Агульский алфавит)	45

Махачкала 2014

яракь
инструменты



къадакъ
гвоздь

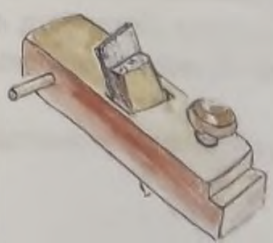
гъад
молоток

кьецI
щипцы

IУЬЛЖАН
точильный камень

якIв
топор

дурахил
пила



ланда
рубанок

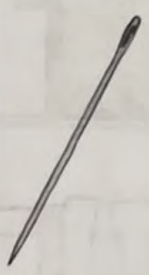
ГАТIИЛ
ччеI говор (с.Тпиг)
верёвка

хIуьтес
ножницы

чIулучIар
спицы

ТIУВУЧI
веретено

хаятI
нитка



ру
игла

кIетIа
лопата

Iуй
вилы

леIен
подкова

леIениъ агьарта
къадакъ
гвозди для подковы

дагьур
серп

ярар
молотильные доски

ХАВАК
чIиникI говор (с.Тинг)
серп

дерец
коса

Іуьтlас акъа шейъар

кухонные принадлежности

ХУЛЖЕК
хьириг говор (с.Тпиг)
веник

кантI
нож

ХИЛИРАХI
ручная мельница

дагьра
топорик

КЕПКИЛ
чимча
шумовка

ГУР
къаб
миска

арха кьул
разделочная доска

садж
сковорода

ХIЕЛ
скалка

хIурин кьул
доска для раскатывания

зерфел
сито

хIуьяг
кастрюля

чейникI
чайник

ккурушкка
чашка

гаджин
кувшин

бушкъаб
блюдце

ттур
ложка

IУЬР
вилка

вакъ
тарелка

тIавакI
поднос

халан хизанар

семья

чу
брат

чи
сестра

бицIи шиниккв
младенец

хIадад
дедушка

хIабаВ
бабушка

хуттулар
внуки

абаВ
тётя

адад
дядя

баВ
мать

дад
отец

Геда

руш
дочь

кIиркI
сын

Канарна кулегъар

одежда и украшения

чакмавур
сапоги

калушар
галоши

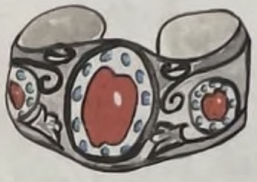
ттунин гегIванар
вязаные гольфы

иврахъанар
серьги

тIувул
кольцо

ккул
тулуп

куллагъар
бусы



кваниш
браслет

хумбарин
берхIем
платье

шалвар
брюки

идемин берхIем
мужская рубашка

хьахьалар
перчатки

чIил
ремень

бармак
шапка

ягълукъ
платок

малар ухIуб
скотоводство

рес
посох

къемчи
кнут

МАРК/В
стог сена
копна снопов

къвац
копыто

кIарчар
рога

архIуб
стрижка

узуб
дойка

лит
бурка

сал
коровник

ккаван
пастух

ХІАПАХЪАН
овчар

мехь
овчарня

къуш
стоянка пастуха

ГАЛ
пастбище

кьудекь
шкура

хьей
шерсть

мухI
сарай

емишар
фрукты и ягоды

Хlач
яблоко

Ахвазан/ай
Цlулет
Чlар але хут
ЖУГЪРИ
шафттал
персик

нар
гранат

куршам
айва

машмаш
абрикос

Iуьчlе хут
алыча

кlаре хут
слива

хурма
хурма

некьи
малина

ЧИМГІАЛ
джимилар **говор (с.Тпиг)**
кизил

мере
ежевика

ЧІИГІВар
шиповник

джихер
груша

кидик
мушмула

бегІли
черешня

тІивитІ
виноград

бусттандиъ агъучIа задар

овощи

калам
капуста

ппамидур
помидор

чIичIак
лук

кьутI
морковь

къавахъ
тыква

ЧУГЪУНДУР
свекла

ТУРФ
репа, редька, редис

итте исттивут
сладкий перец

хIаджибугъда
кукуруза

сив уга
исттивут
острый перец

серг
чеснок

ЛУБИ/Я
БАКIЛИХАР
фасоль

гIуй
картофель

хIанар
зелёный лук

Iафни
огурец

ІУЬТІаттар
продукты

гуни
хлеб

бахтта
лаваш

гъурагъал
яйцо

аш
каша

пилав
плов

кьутІур
чуду

Іуьфер
тонкое чуду

Курц
Пельмень, Вареник ,Курзе

кьел
соль

хIур
мука

Iуьтт
мёд

хьед
вода

Шурпа
ракь
суп

якк
мясо

ацIуттар
сушёная колбаса

джандак
туша

некк
молоко

мутал
творог

ифал
сливочное масло

ччам
растительное масло

КIУМ
сметана

нис
сыр

мав
жир

рудж
курдюк

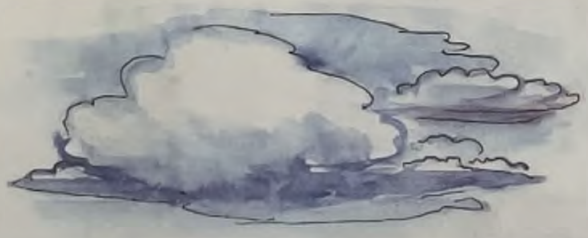
хье дунья
наш мир

цIае ваз
месяц (неполная луна)

рагъ
солнце

ваз
луна

хIадар
звёзды



къиривур
облака

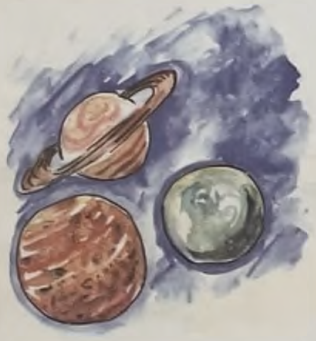
цIелепен
молния

рагъухъан
радуга

рагъ фацуб
солнечное затмение

завалхьуна хIадар
созвездие

керхьа хIад
падающая звезда



саярат
планета

ЗУГЬРА
Венера

Iекунин хIад
рассветная звезда
(утренняя, предутренняя)

ягъ
день

Iуьш
ночь

багами
утро

ХIАВАХЪ
вечер

исан вахттар на гьава
времена года и погода

хьид
весна

гIул
лето

Iурд
зима

цул
осень

кулак
ветер

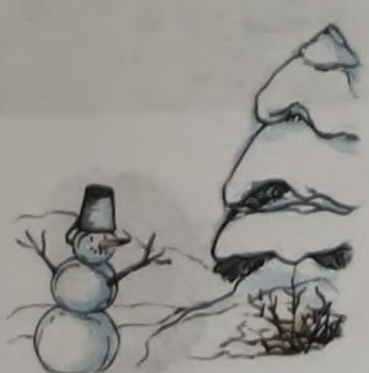
тIурфан
ураган

МЕРКВ ХИМХЕЛ
град

ГУДГУД/АЙ
сосульки

угъал
дождь

хIа угъал
ливень



уьхь
снег

ярхар
сели

джиларттуттуб
землетрясение

малар
домашние животные

даги
осёл

хIайван
лошадь

вец
бык

хIуни
корова

урч
телёнок

къаз
гусь

урдаг
утка

бадбад
индюк

гамиш
буйвол

цIехI
коза

укьар
баран

хIу
овца

ТТАТТ
ккекк
петух

пеI
курица

пеIерин чарккв
цыплёнок

ккел
ягнёнок

нахширар
дикие животные

бугьу
сова

къветт
ворон

вакк
кабан

луф
голубь

джакьв
птица

чIирин кьун
горный козёл

биша гъуй
барсук

къаркагIуб
черепаха

ккабилай
ящерица

лаI
орёл

мирг
олень

багниш
медведь

хIуч
волк

илан
змея

сул
лисица

КЬИДИБИЛ
ёж

хаз
белка

гIур
заяц

Iул
мышь

милехъар
насекомые

агIай
улитка

чIаранпай
сороконожка

кьваницай
жук

кьапIкI
моль

бугъбугъай
шмель

вар
пчела

цIабрахъил
бабочка

галун хIуьни
божья коровка

ЦIА КЕЕ МИЛЕХЪ
Iэкв ича милехъв
светлячок

чункI
стрекоза

милехъ
червь

шитт
комар

тIутI
муха

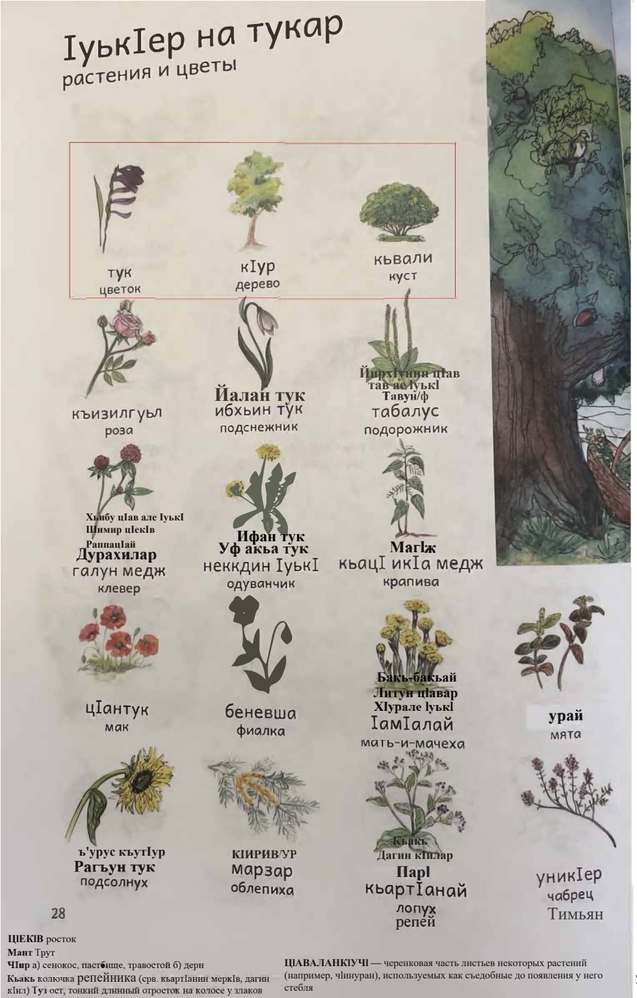
ЖИМЖЕХ
хинзизай говор с.Тпиг
паук

Iекьрав
скорпион

зибз
муравей

цIицI
сверчок

чуькI
кузнечик



ЦІЕКІВ росток
Мант Трут
ЧІир в) семокос, пастбище, травостой б) дери
Кьакь колючка репейника (срв. кьуртІанин меркІв, дагин кІиз) Туз ост, тонкий длинный отросток на колосе у злаков

ЦІАВАЛАНКІУЧІ — черешковая часть листьев некоторых растений (например, чинуран), используемых как съедобные до появления у него стебля

ТРАВЫ/РАСТЕНИЯ	ІУЬКІЕР	
Адонис весенний (Горицвет)		*Adonis vernalis*
Алтей лекарственный		*Althaea officinalis*
Астрагал	**Берджв, Гуьлерш** ***(в кушан.)***	*Astragalus*
Астрагал Харадзе (Красная книга)	↑	*Astragalus charadzeae*
Базилик эвгенольный	**Рейхlан**	*Ocimum gratissimum*
Белена	**Хlучан тукар (ПахъянтАЙ)**	*Hyoscyamus*
Белладонна (Красавка)	**Къалагъан**	*Atropa belladonna*
Белоус [голостебельный]		*Nardus*
Береза Радде (Красная книга)	**Верхь**	*Betula raddeana*
Бессмертник песчаный (Цмин песчаный)		*Helichrysum arenarium*
Бородач кавказский		*Bothriochloa caucasica*
Бузина		*Sambucus*
Бутень клубненосный [кавказский]	**Гlуй**	*Chaerophyllum bulbosum [caucasicum]*
Валериана		*Valeriana officinalis*
Василёк	**Чулле тукар**	*Centaurea*
Верблюжья колючка		*Alhagi*
Вереск	**Кигlвашар**	*Calluna*
Ветреница (Анемона)		*Anemone caucasica*
Вёх ядовитый		*Cicuta virosa*
Вьюнок полевой	**Ружалайар**	*Convolvulus arvensis*
Гвоздика	**Махак**	*Dianthus*
Горец птичий (Спорыш птичий) Гречишник	**Джуй/ар, Хваран джуйар??**	*Polygonum aviculare*
Горошек (Вика)		*Vicia*
Девясил		*Inula*
Донник лекарственный		*Melilotus officinalis*
Дурман		*Datura*
Дурнишник обыкновенный (Дурнишник зобовидный)		*Xanthium strumarium*
Душица		*Origanum*
Дягель		*Angelica archangelica (Archangelica officinalis)*
Желтушник раскидистый		*Erysimum diffusum*
Житняк		*Agropyron*
Жостер		*Rhamnus*
Звездчатка средняя (Мокрица)	**Галун іуькlер**	*Stellaria media*
Зверобой	**Хlулбийар, Ниъар-хlумар**	*Hypericum*
Земляника	**Бармакар**	*Fragaria*
Золототысячник		*Centaurium*
Камнеломка усатая		*Saxifraga flagellaris*
Камыш (Тростник)	**НецІвар,Къаргъу**	*Scirpos*
Кипрей (Иван-чай)		*Chamaenerion angustifolium (Epilobium angustifolium)*
Кислица		*Oxalis*
Кладохета чистейшая (Красная книга)		*Cladochaeta candidissima*

ХІУЧІУЬКІ
название ползучего растения, встречающегося на сланцевых склонах гор

ХІУМРАТУК
луговой цветок оранжевого цвета со множеством лепестков

Уд
зернышко

Клевер Трилистник (Вахта)	**Дурахилар, Раппацlай, Хьибу цlав але іуькІ, Шимирцlекlв, Дагинджакьвай, Хваран цlав**	*Trifolium*
Клещевина		*Ricinus*
Ковыль дагестанский	**Кьач Хьач (трава)**	*Stipa*
Козлобородник		*Tragopogon*
Колокольчик	**ПІаІ акьа тукар**	*Campanula*
Колокольчик Коленати (Красная книга)		*Campanula kolenatiana*
Конопля	**Архь, Генев, КъантІузай**	*Cannabis*
Кориандр (Кинза)	**Кlашниш**	*Coriandrum*
Костенец Дагестанский (Красная книга)		*Asplenium daghestanicum*
Костёр пестрый		*Bromus*
Костяника	**Зибзар**	*Rubus saxatilis*
Лакрица, Солодка		*Glycyrrhiza glabra*
Ландыш	**Маргъал тук**	*Convallaria*
Лапчатка		*Potentilla*
Лебеда		*Atriplex*
Лён	**Хlалатут / Хlалахlурт**	*Linum*
Лисохвост ледниковый		*Alopecurus glacialis*
Лох		*Elaeagnus angustifolia*
Лютик едкий		*Ranunculus acris*
Люцерна	**Джаквайар**	*Medicago*
Маргаритка		*Bellis*
Минуарий Биберштейна		*Minuartia biebersteinii*
Молодило	**Чlирин(Ширин) джихер**	*Sempervivum*
Молочай	**Некдич/ай / Некуч/ай** ***(в кушан. Неккунцай/ар)???***	*Euphorbia virgata*
Мятлик альпийский		*Poa alpina*
Нонея дагестанская (Красная книга)		*Nonea daghestanica*
Овёс (Овсюг)	**Алчахьар, Гьарчехь, Гьучахьарар, Цlизмакк**	*Avena*
Овсяница пестрая		*Festuca*
Осока горная	**Кlирар**	*Carex montana*
Осот полевой		*Sonchus arvensis*
Папоротник	**Къиж**	
Паслён черный		*Solanum nigrum*
Пастушья сумка	**ІЭйша–меджар**	*Capsella*
Первоцвет (Примула)		*Primula*
Плевел	**Хур, Гьаркlар (гьерхаьл)** ***(в кушан.)***	*Lolium*
Плющ (Вилица)		*Hedera*
Полынь	**Кьалар, Кьулкьун**	*Artemisia*
Просвирник (Мальва приземистая)	**Нисніс/ай**	*Malva pusilla*
Пшеница	**Іекl, Іекlен кьур**	*Triticum*
Пырей стройный		*Elytrigia*
Растение-колючка (Колючая трава)	**Меркl/в**	*????*
Рожь	**Суьл, Суьлен кьур**	*Secale cereale*
Ромашка	**Джагвар тук**	*Matricaria*
Рябчик горный	**Ккеккун(Ттатталан) губарар**	*Fritillaria montana*
Лишайник	**Хlихlя**	
Рапс (Кольза)	**Гlяниклей**	
Змеевик большой (Горец змеиный)	**Хултамин тук**	
Скабиоза	**Бугъбугъин тук**	
Рододендрон	**Яманиниклур**	
???	**Харзибакар (Хабзилак)**	
Имбирь	**Санджефил**	*Zingiber*

Спаржа		*Asparagus*
Сурепка	**Кьаъар**	*Barbarea*
Тимофеевка альпийская		*Phleum alpinum*
Тмин	**Хlешв**	*Carum carvi*
Тысячелистник		*Achillea*
Тюльпан	**Сусантук, Легlлитук**	*Tulipa*
Хвощ болотный		*Equisetum palustre*
Хмель		*Humulus*
Череда		*Bidens*
Черемша	**Сурар**	*Allium ursinum*
Чертополох	**Къалагъан, Малркlв (Мархъ'в)**	*Carduus*
Чечевица	**Меджмелер**	*Lens culinaris*
Чина луговая		*Lathyrus pratensis*
Чистотел	**Ифалин тукар**	*Chelidonium*
Шалфей (Сальвия)	**Хвалхасайар**	*Salvia*
Шиповник	**Чlиглв, Клучlклучlай** ***(в кушан.)***	*Rosa*
Щавель	**іуьчl-уьчlайар**	*Rumex*
Щавель конский	**Лапс/ар (лусар), Урелусар, іуьчlе лапс**	*Rumex confertus*
Эрика	**Чlингилар**	*Erica*
Эспарцет		*Onobrychis*
Эстрагон	**Тархун**	*Artemisia dracunculus*
Яснотка		*Lamium*
Ятрышник		*Orchis*
Ячмень	**Мух, Джарх**	*Hordeum*
Ячмень двурядный (Голозёрный)	**Мелер**	*Hordeum dictichon*
Просо	**Дукl**	*Panicum*
	Аъшин іуькер / ккелан иврар???	
Горох	**Цlахни (Хар- горошина)**	***Pisum***
Рис	**Бурунз**	*Oryza*
Хлопчатник (Хлопок)	**Бегlнбег**	*Gossypium*

Ккуй
Борщевик (растущее на высокогорных лугах)
Чlиш
Борщевик (до полуметра) со съедобным черешком сладковатого вкуса, растет на солнечных склонах)

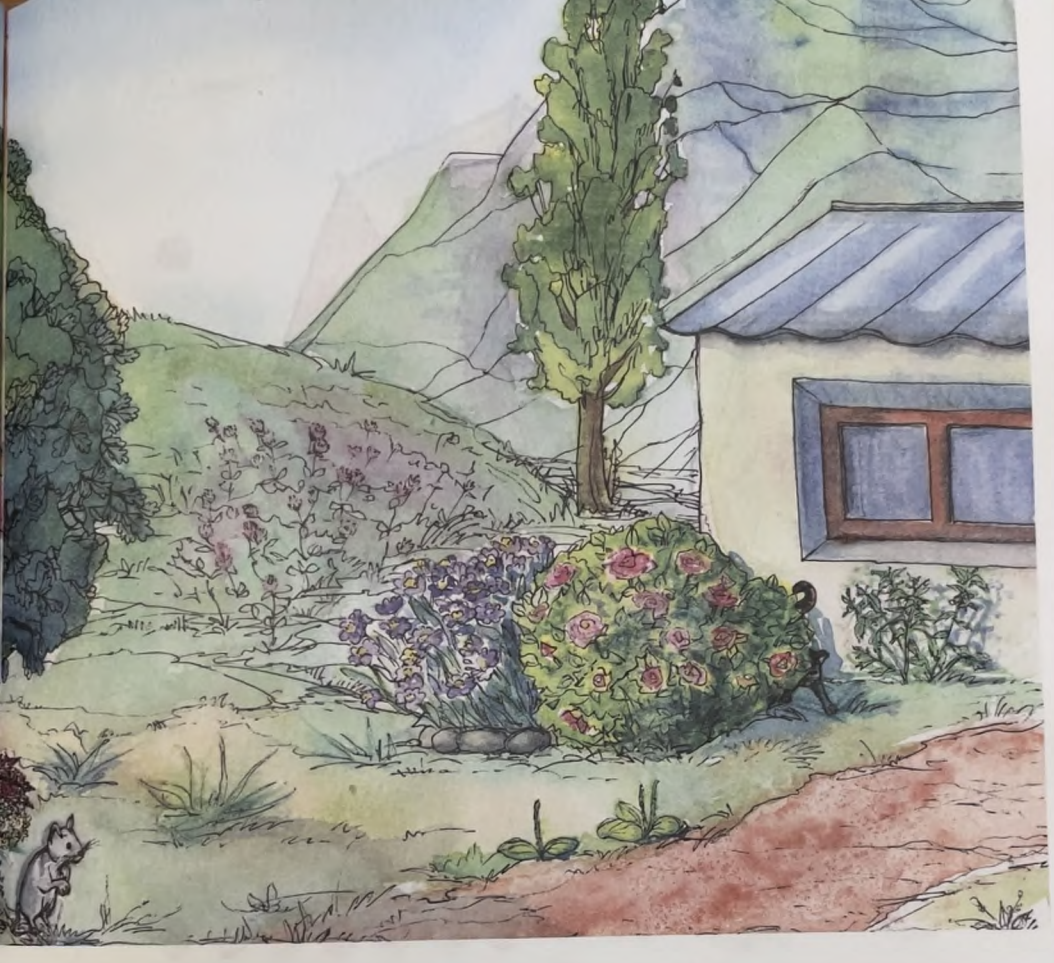
Урай
крупностебельчатое зонтичное растение, типа борщевика, растущее обычно на лугах, со съедобными черешками, имеющими вкус огурца

МЕТЕТ/АЙ
растение с желтым корнем, имеющим терпко-кислый вкус и используемым как жвачка (в горах не растет, известен только корень)

ІЕФНИН ТУК
многолетнее лесное растение с бледно-желтыми цветами, как у огурца, высотой 20-30 см, на стеблях которых после опадения цветов появляются плодики длинной 2-3 см., запахом, вкусом и формой напоминающие огурец

Азалия **ЗеритІ**
Крестовник
Топинамбур **Ибхlалин гlуйар**
Гlудуран арчlакьур

Дагин джаквайар - ослиная люцерна
ПеІалан джаквайар – куриная люцерна
Хlучан іуькІер - волчьи травы (Прострел?)
Вецунан тук - калужница болотная
Кьуьрекейар (кьуьрбайар) -
Зизибар (зилибар) - (корни, красный чай)
Квугъалайар -



муьрхI
береза

шабалут
каштан

хев
орех

БакIли хев
музе хевар
фундук

балут
дуб

верхь
тополь

хевун кIур
ореховое дерево

чIул
ива

29

Растение	**Набатат**
Зелень	**Гъазеттар** **Чар**
Сорняк	**ЧIал**
Трава	**IуькI**
Цветок	**Тук**
Корень	**МергI**
Ветка	**Кул**
Лист	**ЦIав**
кожица растений, кора, кожура	**Къарк**
Ботва	**Ччаъъ**
Колос	**КIетI**
Мякина Полова	**Нахъв**
Солод	**МикIи**
Соломинка Стебель зерновых	**Сум**
Ботва	**Ччаъъ**
высохший стебель крупных травянистых растений	**Гъур**
корень лопуха	**БукI**
тонкий стебелек растения, былинка (обычно - о высохшем растении)	**Зурзум**
Росток растения в знач. зачаток стебля;	**ЧIичI**
съедобный корень дикого растения	**КьачI**/ай
коренья травянистых растений, обычно на весновспашке собираемые в корм скоту	**Мерхъ**/вар
сережки, соцветия в виде кистей мелких цветов на растениях (напр., на овсе)	**Сирсилар**
стебель крупного растения	**Тан**
почка, (в т.ч. раскрывшаяся) растения;	**TIур**

Халта неочищенный от плевел рис.
Чалтук неочищенный от шелухи рис

Заз 1) щип, колючка; 2) куст терновника, шиповника(плод шиповника)
Можжевельник Хlаджимайар, Бурч, Магъри, МаIрж/в

TIирIар кустарник, терновник, обычно кочковатое место, заросшее кустарником, шиповником, колючками и т.п.;

рангар
цвета

РАГЪУН ранг
оранжевый (солнечный)

РУГУН ранг
землистый (очень бледный, серый)

Зар Золотистый
Куре/ф не ярко выраженный темно-серый
Кlаре-хурцle/ф Темно-серый, темно-коричневый
Iурчle/ф Пестрый
Махак Темно-коричневый
Некдин/ф Молочный
Руькъуьн ранг Зольный (пепельный)
Хьечl Темно-синий
Чире/ф Рыжий, желто-зеленый, светлый
Хуршеф Серый

ЗуьIуьфран
Ярко-желтый, шафрановый

Абиранг
Светло-голубой — чуьлеф, синий

Завун ранг алеф
Голубой — нахуна, бирюзовый

АЛРАНГ
розовый или ярко-розовый цвет — гъазеф, зелёный

буреф, коричневый

РЕГЪВЕ/Ф
серый

кIареф, чёрный

джагварф, белый

хъуьхъеф, жёлтый

кIурандуракь, оранжевый

ирef, красный

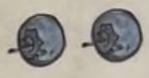
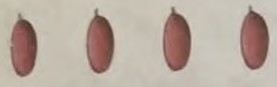
бил-бил джагьра, розовый

беневша,**химитlиски**, фиолетовый

lекве/ф
светлый, яркий

Мучlеф
Тёмный

хIисабар
числа

I		сад	один
2		Iуд	два
3		хьибуд	три
4		якьуд	четыре
5		гIафуд	пять
6		ерхьид	шесть
7		ерид	семь
8		муяд	восемь
9		ярчIуд	девять
I0		ицIуд	десять

11 **цIесад**
20 **къад**
30 **хьимцIур**
40 **ягъцIур**
50 **гIафцIур**
60 **яхьцIур**
70 **ярцIур**
80 **муйцIур**
90 **ярчIзур**
100 **верш**
1000 **агъзур**

хIаягъар
праздники

Хъаттихьуб
сватовство

шиниккв хуб
рождение ребёнка

цIакIин
свадьба

кьулбандин хIаягъ
курбан байрам

ваз
месяц

ис
год

ягъ
день

тIабиIет на хIур

природа и село

СУ
дагьар
гора

дар
лес

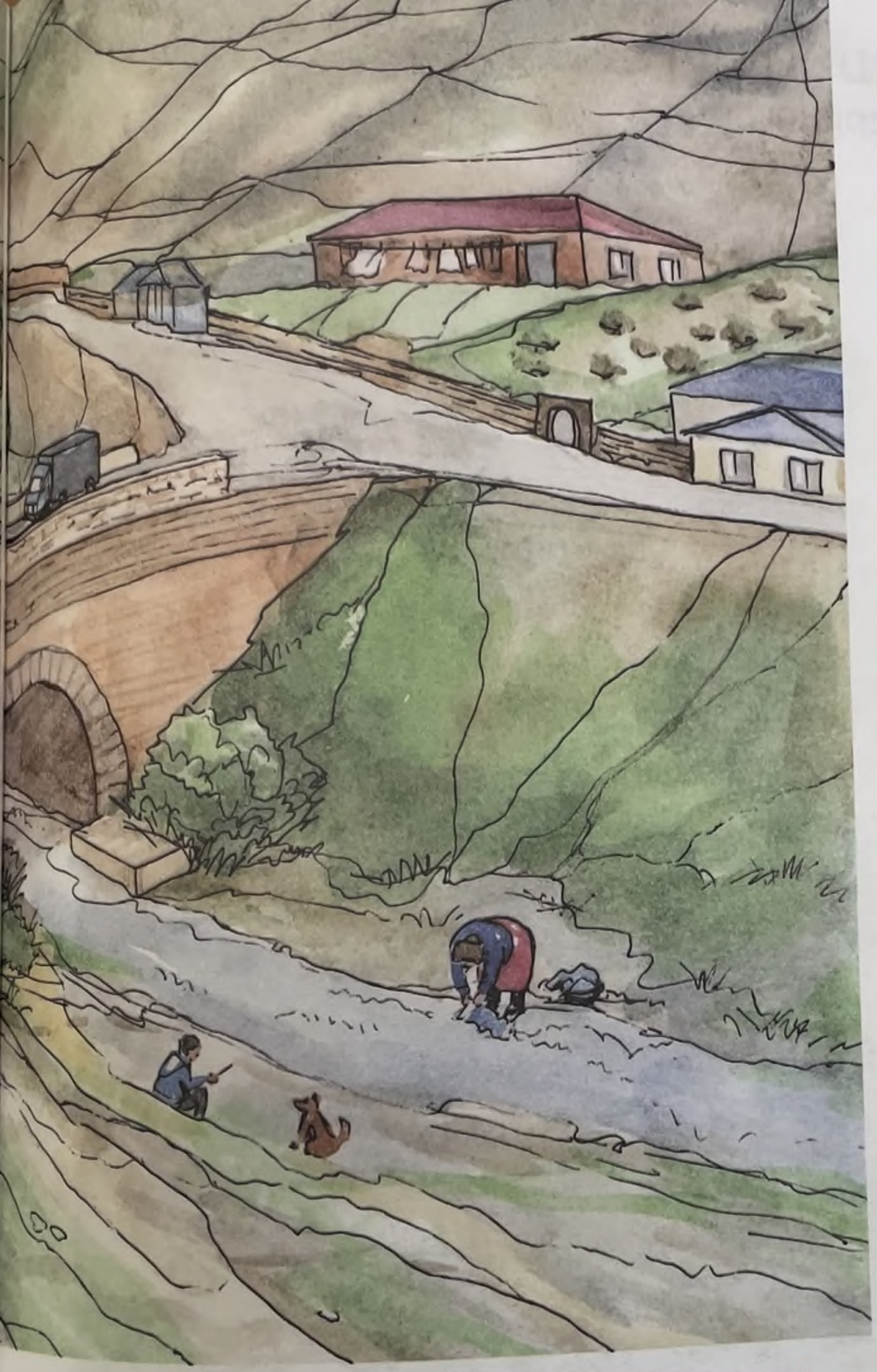
нецIв
река

рух
ручей

бицIи дагьар
холм

чIир
луг

чул
пустыня



булах
родник

хал
дом

хьар
пекарня

кIурар
дрова

мактаб
школа

Маздик
Мазгит
Мечеть

Тlамс рухуб
кьвадилкьван рухуб
ковроткачество

АХВАР/АР
ковроткацкий станок

харе шейъар
средства переноски

чувал
мешок

гвар
кувшин

БитIун
бидон

бадра
ведро

ЧIИЛIАН
чанта
сумка

хварджин
перемётная сумка

ЗАМУРХI КЬАК
фурдакI
корзина

Билег Кьуцур
дабраг
пастушья сумка

Iераба
арба

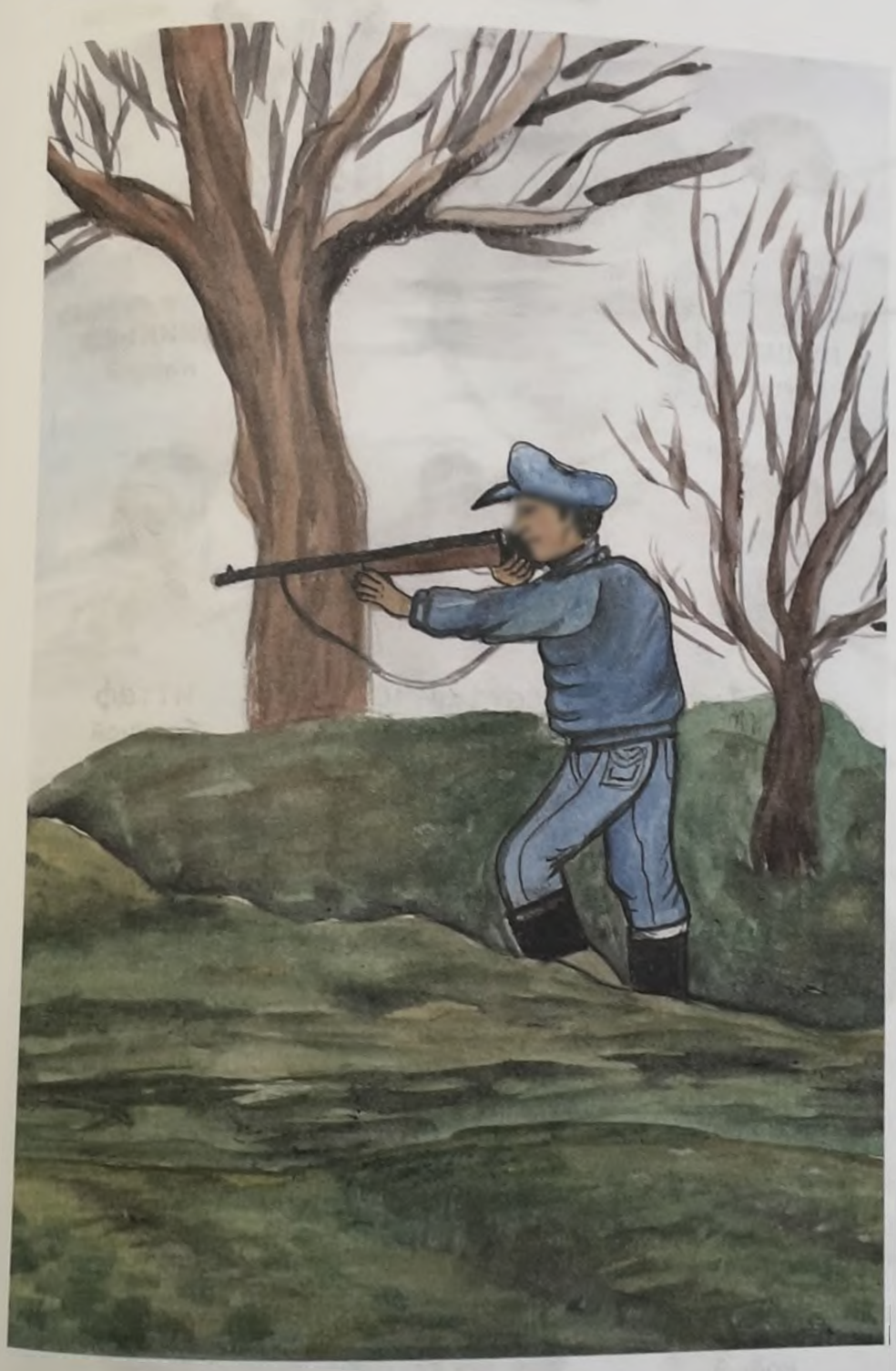
ХЪЕРАР
седло осла

пурар
седло

ттарахттур
трактор

мурхI
санки

гIурчавал
охота



ттиккра на
хIел
лук и стрела

туфанг
ружьё

Хъярбяхъ
пистолет

Ишан
мишень, цель

РУЦАРАГI
праща, рогатка

хъуттрекI
рогатка

тIавар
капкан

Гулла
пуля

паттрумар
патроны

дурби
бинокль

Тарта
гъуй
собака

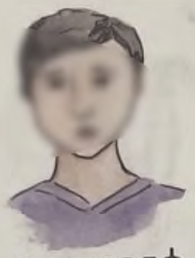
бейбут
охотничий нож

САРМА
пистон, капсюль в патроне
огнестрельного оружия

ишаратар
признаки

ерхеф
высокий

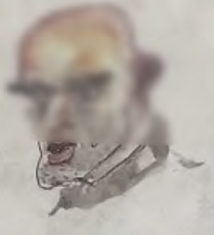
шаттинф
радостный



пашмалф
грустный

джикъеф
низкий

батIарф
красивый



чIирхIаф
уродливый

сагъдинф
здоровый

иттаф
больной

суьвеф
толстый

ГЪАРИБФ
забунф
худой

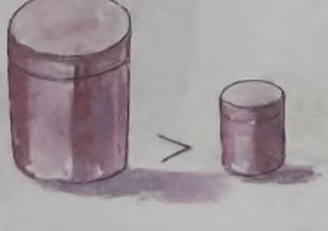
мерттеф
чистый

тIакьванф
грязный

цIуреф
старый

цIаеф
новый

вархаф
далёкий

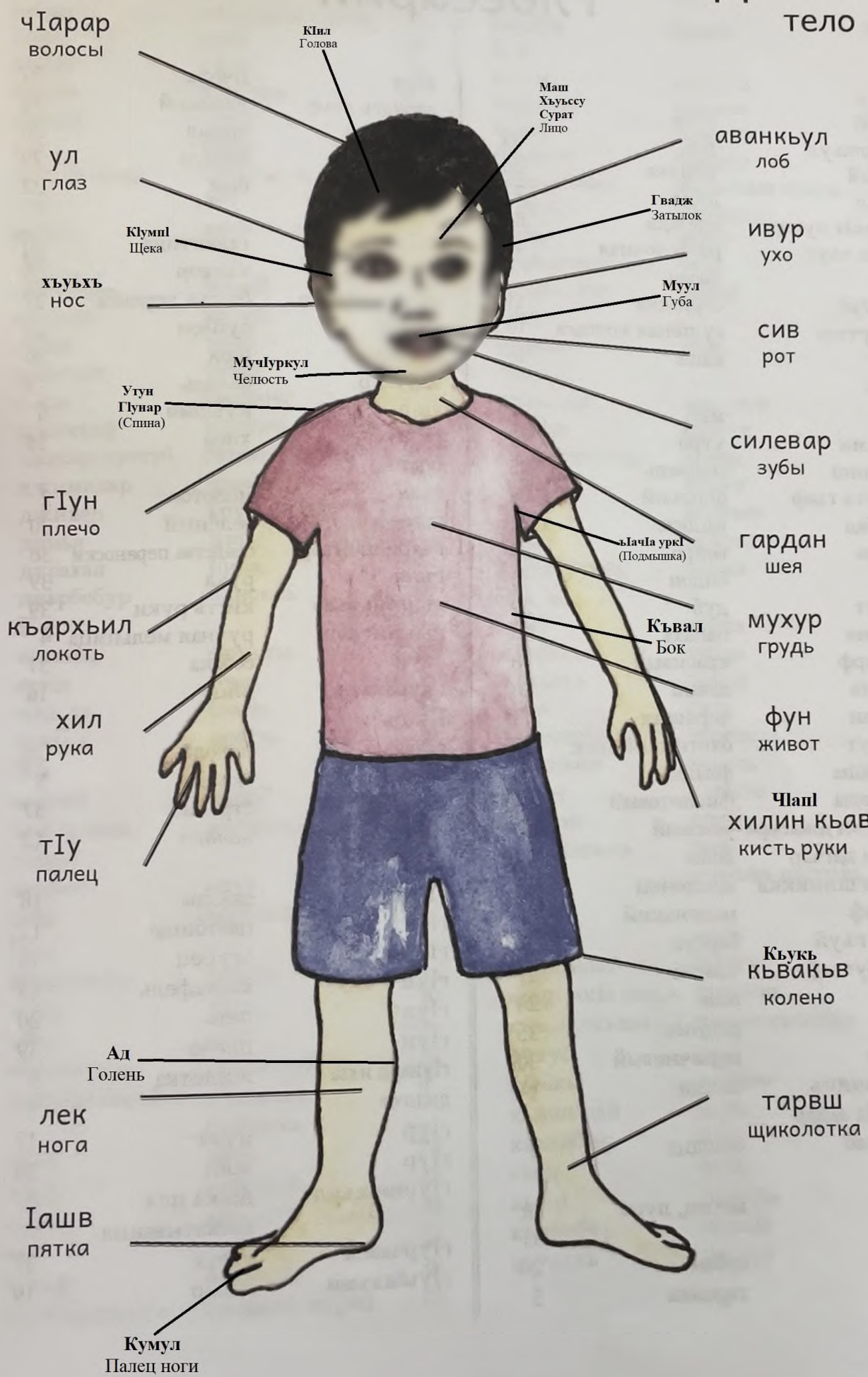


ахIаф
большой

бицIиф
маленький

багуф
близкий

джан
тело


чIарар
волосы
КIил
Голова
Маш
Хъуьссу
Сурат
Лицо
аванкьул
лоб
ул
глаз
Гвадж
Затылок
ивур
ухо
КIумпI
Щека
хъуьхъ
нос
Муул
Губа
сив
рот
МучIуркул
Челюсть
Утун
ГIунар
(Спина)
силевар
зубы
гIун
плечо
ъIачIа уркI
(Подмышка)
гардан
шея
къархьил
локоть
Къвал
Бок
мухур
грудь
хил
рука
фун
живот
ЧIапI
хилин кьав
кисть руки
тIу
палец
Кьукь
кьвакьв
колено
Ад
Голень
тарвш
щиколотка
лек
нога
Iашв
пятка
Кумул
Палец ноги

глоссарий

Говор с.Тпиг, местами с.Кураг

А а		
абаб	тётя	7
абалкьул	лоб	39
агIай	улитка	26
адад	дядя	7
аликIа кунар	одежда	8
арха кьул	разделочная доска	4
архIуб	стрижка	11
ацIуттар	сушёная колбаса	17
аш	каша	16
Б б		
баб	мать	7
багами	утро	19
багниш	медведь	25
багугь гьаф	близкий	38
бадбад	индюк	22
бадра	ведро	36
бак	бидон	36
балут	дуб	29
бармак	папаха	9
батIарф	красивый	38
бахтта	лаваш	16
бегIли	черешня	13
бейбут	охотничий нож	37
беневша	фиалка	28
беневша	фиолетовый	30
бил-бил джагьра	розовый	30
бицIи дагьар	холм	34
бицIи шиниккв	младенец	6
бицIиф	маленький	38
биша гъуй	барсук	24
бугъбугъай	шмель	27
бугьу	сова	24
булах	родник	35
буреф	коричневый	30
бусттандиъ	овощи	14
агъучIа задар бушкъаб	блюдце	5
В в		
ваз	месяц, луна	18, 33
вакк	кабан	24
вакъ	тарелка	5
варв	пчела	27
вархагь гьаф	далёкий	38
вахтт	время	20
верхь	тополь	29
вец	бык	22
Г г		
галактика	галактика	19
галун медж	клевер	28
галун хIуьни	божья коровка	27
гамиш	буйвол	23
гардан	шея	39
гарухар	фасоль	15
гвар	кувшин	5
гуни	хлеб	16
Гъ гъ		
гъад	молоток	2
гъазеф	зелёный	30
гъаре шейъэр	средства переноски	36
гъил	рука	39
гъилин кьаб	кисть руки	39
гъилин ргI	ручная мельница	4
гъуй	собака	37
гъурагъал	яйцо	16
Гь гь		
гьава	погода	20
гьел	скалка	5
гьел	стрела	37
гьеч	яблоко	12
ГI гI		
гIадар	звёзды	18
гIар	пастбище	11
гIафна	огурец	15
гIуй	картофель	15
гIул	лето	20
гIун	плечо	39
гIунари ихьа джигет	жилетка	9
гIур	мука	17
гIур	заяц	25
гIурин кьул	доска для раскатывания	5
гIурчавел	охота	37
гIуьбехъми	вечер	19

гIуьфуд	пять	31
Д д		
дабраг	пастушья сумка	36
даги	осёл	22
дагьар	гора	34
дагьра	топорик	4
дагьур	серп	3
дад	отец	7
дамашникар	вязаные носки	8
дар	лес	34
дерец	коса	3
Дж дж		
джагварф	белый	30
джакьв	птица	24
джан	тело	39
джандак	туша	17
джар	сметана	17
джикъеф	низкий	38
джиларттуттуб	землетрясение	21
джимилар	кизил	13
джихер	груша	13
дунья	мир	18
дурахал	пила	2
дуьрбебур	бинокль	37
Е е		
емишар	фрукты	12
ерид	семь	31
ерхьид	шесть	31
ерчIуд	девять	31
З з		
забунф	худой	38
завалхьуна гIадар	созвездие	19
зерфел	сито	5
зибз	муравей	27
И и		
ибрахъанар	серьги	9
ибур	ухо	39
ибхь	снег	21
ибхьин тук	подснежник	28
идемин берхIем	мужская рубашка	9
илан	змея	25
иреф	красный	30
ирхеф	высокий	38
ис	год	33
иттаф	больной	38
итте исттивут	сладкий перец	15
ифал	сливочное масло	17
Й й		
йицIуд	десять	31
К к		
калам	капуста	15
калушар	галоши	8
кантI	нож	4
кваниш	браслет	9
керхьа гъад	падающая звезда	19
китик	мушмула	13
кулак	ветер	21
куллагъар	бусы	9
кумун ранг алеф	серый	30
куршам	айва	12
Кк кк		
ккабалай	ящерица	24
ккабан	пастух	11
ккабашккалар	ягоды	12
ккекк	петух	23
ккел	ягнёнок	23
ккул	тулуп	9
ккурушкка	чашка	5
Къ къ		
къаб	миска	4
къабахъ	тыква	15
къадакъ	гвоздь	2
къаз	гусь	22
къаркагIуб	черепаха	24
къархьил	локоть	39
къвац	копыто	10
къемчи	кнут	10
къизилгюль	роза	28
къуш	стоянка пастуха	11
Кь кь		
кьапIкI	моль	26
кьартIанай	лопух	28
кьацI икIа медж рухуб	крапива	28
кьвадилкьван	ковроткачество	35
кьвакь	колено	39
кьваницай	жук	26
кьедибан	ёж	25
кьел	соль	17
кьецI	щипцы	2
кьирибур	облака	18
кьудакь	шкура	11

кьулбандин хIаягъ	курбан байрам	33
кьутI	морковь	15
кьутIур	чуду	16
КI кI		
кIаре хут	слива	12
кIареф	чёрный	30
кIарчар	рога	10
кIетIа	лопата	3
кIиркI	сын	7
кIур	дерево	28
кIурандуракь	оранжевый	30
кIурар	дрова	35
Л л		
ланда	рубанок	2
леIен	подкова	3
леIениъ агьарта къадакъ	гвозди для подковы	3
лек	нога	39
лехъун	танец	33
лит	бурка	10
лиI	орёл	25
лишанар	признаки	38
луф	голубь	24
М м		
мав	жир	17
мазгит	мечеть	35
малар	домашние животные	22
малар ухIуб	скотоводство	10
марзар	облепиха	28
махьттаб	школа	35
машмаш	абрикос	12
мере	ежевика	13
меркквун кIутIкIутIаяр	сосульки	21
мерттеф	чистый	38
мехь	овчарня	11
милехъв	червь	27
милехъвар	насекомые	26
мирг	олень	25
музе хевар	фундук	29
мурхI	санки	36
мутал	творог	17
мухур	грудь	39
мухI	сарай	11
муьрхI	берёза	29
муяд	восемь	31
Н н		
нар	гранат	12
нахуна	бирюзовый	30
нахширар	дикие животные	24
некк	молоко	17
неккдин IуькI	одуванчик	28
некьи	малина	13
нецIв	река	34
нис	сыр	17
П п		
паттрумар	патроны	37
пеI	курица	23
пеIерин чарккв	цыплёнок	23
пилав	плов	16
пурар	седло	36
пушмалф	грустный	38
Пп пп		
ппамидур	помидор	15
Р р		
рагъ	солнце	18
рагъ фацуб	солнечное затмение	18
рагъухъан	радуга	18
ракь	суп	17
ранг	цвет	30
рес	посох	10
руб	игла	3
рудж	курдюк	17
рух	ручей	34
руш	дочь	7
С с		
сагъдинф	здоровый	38
сад	один	31
садж	сковорода	4
сал	коровник	11
саярат	планета	19
серг	чеснок	15
сив	рот	39
сив уга	острый перец	15
исттивут		
силебар	зубы	39
сул	лисица	25
суьвеф	толстый	38
Т т		
табалус	подорожник	28
тарвш	щиколотка	39
тиленгв	кирка	3
тук	цветок	28
турф	свекла	15

туфанг	ружьё	37
Тт тт		
ттаккра	лук	37
ттарахттур	трактор	36
ттачкка	тачка	36
ттунин гегIванар	вязаные гольфы	8
ттур	ложка	5
ТI тI		
тIабакI	поднос	5
тIабакI	подсолнух	28
тIабар	капкан	37
тIабиIэт	природа	34
тIакьванф	грязный	38
тIибитI	виноград	13
тIуб	палец	39
тIубруч	веретено	3
тIубул	кольцо	9
тIурфан	ураган	21
тIутI	муха	27
У у		
угъал	дождь	21
узуб	дойка	11
укьар	баран	23
ул	глаз	39
уникIер	чабрец	28
урдаг	утка	22
уриар	мята	28
урч	телёнок	22
Ф ф		
фун	живот	39
фурдакI	корзина	36
Х х		
хаз	белка	25
хал	дом	34
хаятI	нитка	3
хварджин	перемётная сумка	36
хев	орех	29
хевун кIур	ореховое дерево	29
хибхел	град	21
хинзизай	паук	27
хулан хизанар	семья	6
хумбарин берхIем	платье	9
хурма	хурма	12
хуттулар	внуки	7
Хъ хъ		
хъаттийибар	сватовство	32
хъветт	ворон	24
хъвехъ	нос	39
хъвуьхъеф	жёлтый	30
хъуттрихьел	рогатка	37
Хь хь		
хьар	пекарня	35
хьед	вода	17
хьей	шерсть	11
хьибуд	три	31
хьид	весна	20
хьидин Iуьш	весенняя ночь	32
хьириг	веник	4
хьухьалар	перчатки	9
ХI хI		
хIа угъал	ливень	21
хIабаб	бабушка	7
хIадад	дедушка	7
хIаджибугъда	кукуруза	15
хIайван	лошадь	22
хIанар	зелёный лук	15
хIаф	большой	38
хIаягъ	праздник	32
хIисаб	число	31
хIуб	овца	23
хIур	село	34
хIуч	волк	25
хIуьни	корова	22
хIуьпехъен	овчар	11
хIуьрджан	точильный камень	2
хIуьттез	ножницы	3
хIуьяг	кастрюля	5
Ц ц		
цул	осень	20
ЦI цI		
цIабрахъил	бабочка	27
цIакIин	свадьба	32
цIантук	мак	28
цIе ваз	месяц	18
цIе ис	новый год	32
цIегь	коза	23
цIелепен	молния	18
цIеф	новый	38
цIицI	сверчок	27
цIуьреф	старый	38
Ч ч		
чакмабур	сапоги	8

чанта	сумка	36
чейникI	чайник	5
чи	сестра	6
чимча	шумовка	4
чу	брат	6
чувал	мешок	36
чул	пустыня	34
чулеф	синий	30
чункI	стрекоза	27
чукI	кузнечик	27

Чч чч

ччам	растительное масло	17
ччеI	верёвка	2

ЧI чI

чIарампай	сороконожка	26
чIарар	волосы	39
чIекьеферар	пельмени	16
чIивар	шиповник	13
чIил	ремень	9
чIиникI	серп	3
чIир	луг	34
чIирин кьун	горный козёл	24
чIирхIеф	уродливый	36
чIичIакI	лук	15
чIул	ива	29
чIулучIар	спицы	3

Ш ш

шабалут	каштан	29
шалвар	брюки	9
шатт	комар	27
шаттинф	радостный	38
шафттал	персик	12
шиниккв хуб	рождение ребёнка	32
шиш	вилка	5

I

IамIалай	мать-и-мачеха	28
Iашв	пятка	39
Iекьрав	скорпион	27
Iуд	два	31
Iуй	вилы	3
Iул	мышь	25
Iурд	зима	20
IукIер	растение	28
IукIерин фур	стог сена	10
Iьтт	мёд	17
Iьфер	чуду	16
IьчIе хут	алыча	12
Iьш	ночь	19
Iэкв ича	светлячок	27
милехъв		
Iэлеттар	продукты	16
Iэлеттар аркьа	кухонные принадлежности	4
шейъэр		
Iэраба	арба	36

Я я

ягъ	день	19
ягълукъ	платок	9
язаниди айчIу	праздник первой борозды	32
ягъ	мясо	17
якк	четыре	31
якьуд	топор	2
якIв	инструменты	2
яракь	сели	21
ярхар	молотильные доски	3
ярярар		

агъуларин хlарфар

А а	Ж ж	Н н	Уь уь	Ш ш
Б б	З з	О о	Ф ф	Щ щ
В в	И и	П п	Х х	ъ
Г г	Й й	Пп пп	Хъ хъ	I
Гъ гъ	К к	ПI пI	Хь хь	ы
Гь гь	Кк кк	Р р	ХI хI	ь
ГIгI	Къ къ	С с	Ц ц	э
Д д	Кь кь	Т т	ЦI цI	ю
Дж дж	КI кI	Тт тт	Ч ч	я
Е е	Л л	ТI тI	Чч чч	
Ё ё	М м	У у	ЧI чI	

Йиркlвале дусттар,

чве удигъ гьая тамашин чlаларин китаб ишкилара кеф.

«Фикьас ме тамашинф?» - хабар гъушанасе чун. Джуре чlаларин китабари суман, джикlенасе чвас мисаъ дузди лиркlенгъилди чlалар. Хъара, хъуланди ишкиларихъ, хъитlанас хьасе хубджи чlалар, ахттилатар – ме хьасе чве садпе хlекьдин хабар – акьас хьасе хьер джуьрейин дурахlалар, шатти алдатай вахтт, агваракас девлет чве чlалан, хъара lайи кканхьас учин чlал.

Чlаларин китабар э – джаллабрис кканвере китабар, кумак аркьаттар хlаттарисра, бицlиттарисра ягlар акьас цlе чlал, е хъара lайи ягlар акьас ягlаттарис учин чlал. Дуканари чвас джикlенасе чlаларин китабар ишкилара кеттар, ягlар аркьаттар джуьре хlуькуматтин чlалра lуьрус чlал, китабар бицlиттарира хlаттарира хураттар. Ме китаб хlезур акьуф э мегlелимари учин чlалалди дарсар гъареттари, ме китаб бицlиттарис адихьунафе, учин чlал ягlар аркьаттарис. Ме китабиъ джикlенасе хьибувершна хьибцlур чlал ишкилара хъай аттар.

Чвас тамашинна идже рекъ хьурай ме китаб хурагун!

Базиева Заира Магомеджалиловна
Шабан Абдулкадырович Мазанаев
Ким Роман Владимирович

Художники:

Ахмед Шамседдин оглы Давудов
Шахмир Гафур оглы Нуцалов
Асабали Махмудов
Мария Владимировна Сергеева
Екатерина Ким
Джуди Стеггерда

Благодарим за помощь в редакции:

Таибат Исрафиловну Баджаеву
Магият Магомедовну Шабанову

Дорогие друзья,

перед вами очень необычная книга – словарь с картинками.

"Чем она необычна?" - спросите вы. Конечно же, как и во всяком другом словаре, вы найдете здесь правильное написание слов. Но кроме этого, рассматривая иллюстрации, можно сочинить множество историй и рассказов – может быть, первую собственную историю – или поиграть в игры, которые не только помогут вам интересно провести время, но и позволят почувствовать богатство вашего языка и полюбить его еще больше.

Словари с картинками – это популярные книги, которые могут помочь как взрослым, так и детям в изучении нового языка или в углублении знаний своего родного. На прилавках магазинов вы можете найти словари с картинками для изучения английского и русского языков, словари для совсем маленьких детей и для взрослых. Этот словарь составлялся учителями родного языка и предназначен в первую очередь для детей, которые изучают современный язык своего народа. В нем вы найдете около 330 иллюстрированных слов, собранных в разделы по темам.

Желаем вам интересного и творческого путешествия по страницам этого словаря!

Агъул чlал шикилариъ
Агульский язык в картинках
Махачкала 2014

Пробная версия / Не для продажи

ББК 81.60 (2=Агу)
УДК 811.351
А-27

ISBN 978-5-98390-140-7

Зак. №26

ISBN 978-5-98390-140-7

9 785983 901407

Агъул чlал шикилариъ
Агульский язык в картинках

Махачкала 2014

Не для продажи